Памятка обучаемому для анализа непонятных предложений текста на иностранном языке

1. Бегло просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.

2. При вторичном чтении определите тип непонятного предложения и функции всех его составляющих по внешним признакам.

3. При наличии сложносочиненного или сложноподчиненного предложения разделяйте его по формальным признакам на самостоятельные и придаточные, выделяйте инфинитивные, причастные и деепричастные обороты.

4. Если в предложении есть служебные слова, используйте их для членения предложения на смысловые группы.

5. В каждом отдельном предложении сначала находите сказуемое или группу сказуемого, затем подлежащее или группу подлежащего. Если значения этих слов неизвестно, обращайтесь к словарю.

6. Глагол-сказуемое обычно стоит на втором месте. Сказуемое можно найти: а) по личным местоимениям; б) по вспомогательным и модальным глаголам; в) по суффиксам.

7. Подлежащее стоит слева от сказуемого. Помните, что существительное употребляется в функции подлежащих только без предлогов.

8. Найдя подлежащее и сказуемое, проверьте, согласуются ли они в лице и числе. Поняв значение главных членов, выявляйте последовательно второстепенные, сначала в группе сказуемого, а затем в группе подлежащего.

9. Если предложение длинное, определите слова и группы слов, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите сразу в словаре все незнакомые слова, а заменяйте их вначале неопределенными местоимениями и наречиями (кто-то, как-то, где-то, какой-то и др.).

10. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. Попытайтесь, установить значение этих слов. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова, а затем подбирайте соответствующее русское слово.

11. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре, соотнеся их значение с контекстом.

Памятка для овладения контекстуальной догадкой в процессе чтения на иностранном языке

1. Прочтите заголовок текста.

2. Выпишите незнакомые слова.

3. Определите по формальным признакам синтаксическую функцию как известных, так и не известных вам слов.

4. Сделайте предварительный перевод заглавия, заменяя незнакомые слова неопределенно-личными местоимениями.

5. Прочтите текст, определите его тему двумя-тремя словами.

6. Прочтите еще раз первый абзац.

7. Подумайте, встречаются ли в первом абзаце слова заглавия. (Помните, что известные слова могут быть представлены синонимами или описательно.)

8. Посмотрите, есть ли в абзаце слова, близкие по форме неизвестному слову.

9. Определите, одинаковы ли подлежащее абзаца и подлежащее заголовка.

10. Определите, одинаковые ли сказуемые (дополнения) в абзаце и заголовке?

11. Читайте следующие абзацы, выписывая из них законченные в смысловом плане отрезки, содержащие известные слова заглавия.

12. Преобразуйте, если необходимо, полученные отрезки в двух- или трехсоставные предложения так, чтобы известные слова выполняли одну и ту же синтаксическую функцию.

13. Сравните главные члены и дополнения в полученных предложениях. Убедитесь в том, что в заглавии сказуемое было выражено незнакомым вам словом, а в полученных предложениях (в некоторых из них, по крайней мере) в роли сказуемого появились слова, известные вам. То же относится к подлежащему и дополнению.

Примерный алгоритм работы с заглавием перед чтением любого текста

1. Внимательно прочитайте заглавие и выделите в нем ключевое слово (чаще всего оно выражено существительным).

2. Просмотрите текст и обратите внимание на то, как часто встречается выделенное вами доминирующее слово заглавия в тексте.

3. Найдите слова-заменители для доминирующего слова и всего заглавия в тексте.

4. Перефразируйте заглавие, используя синонимические слова из текста.

5. Найдите в тексте предложения с варьирующимся повтором доминирующего слова в заголовке.

6. Скажите, являются ли выделенные вами ключевые слова и их заместители самыми информативными элементами в тексте.

7. Повторно прочтите заглавие и скажите, о чем будет идти речь в данном тексте.